

# **CLAAS**

**CLAAS TWISTER**

**Betriebsanleitung**  
Luftfilterreinigungsgerät

**Operator's Manual**  
Air filter cleaning unit

**Notice d'utilisation**  
Dispositif de nettoyage du  
filtre à air

***SERVICE & PARTS***

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

## 4 Vor jeder Inbetriebnahme

### 4.1 Gerät anschließen

48045

#### 4.1.1 Staubsauger



#### Warnung!

Verletzungsgefahren durch Mißachtung der Original-Betriebsanleitung des angeschlossenen Staubsaugers.

- Vor dem erstmaligen Einsatz des Staubsaugers erst die zugehörige Original-Betriebsanleitung lesen und beachten.

- Schlauchstutzen (1) des Staubsaugers am Anschlussstutzen (2) des CLAAS TWISTER anschließen.

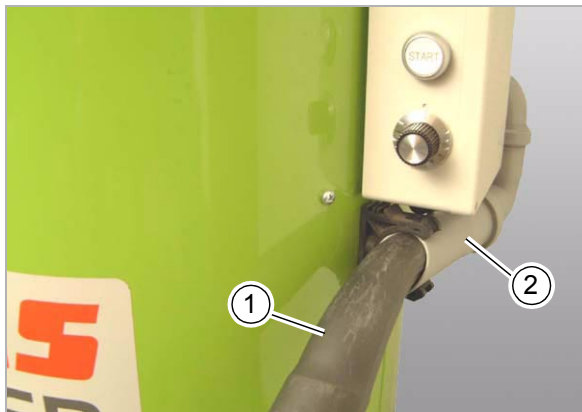


#### Hinweis!

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, sind folgende Anschlussdaten einzuhalten:

- Erforderliche Kompressorleistung: **mindestens 400 Liter/Minute.**
- Nennweite des Druckluftschlauches: **mindestens 8 mm.**
- Schlauchlänge: **Maximal 5 Meter.**

1



15898

#### 4.1.2 Druckluftanschluss

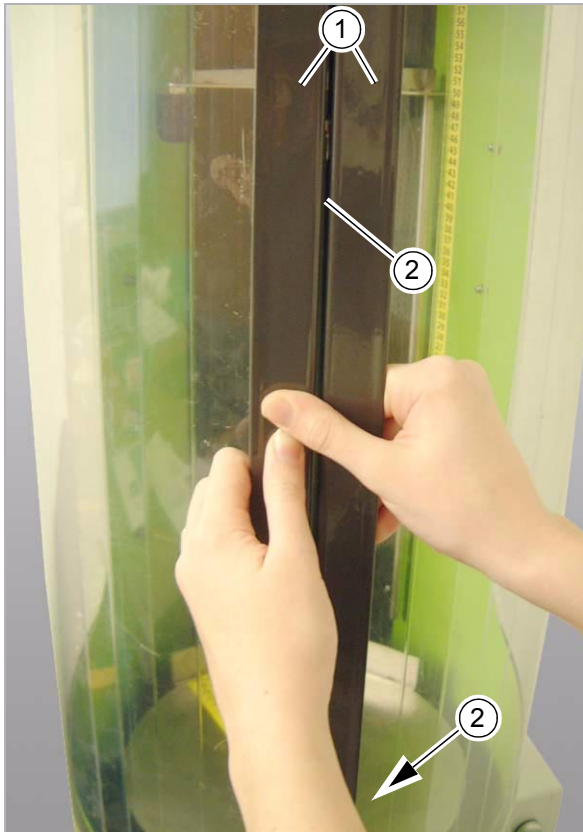
44864

- Druckluftschlauch (1) am Anschluss (2) der Wartungseinheit (3) anschließen.

2



15900



15905

1

Gehäuse ohne Luftfilter schließen.

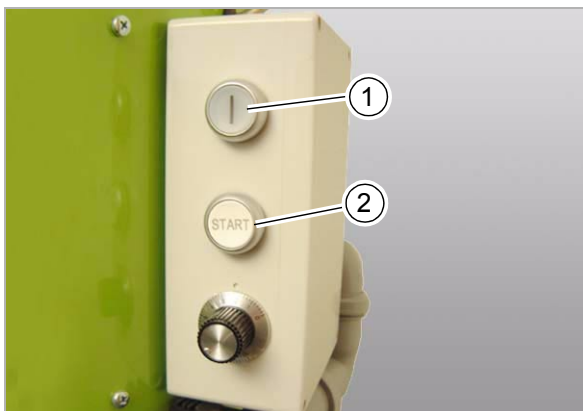
- Türflügel zuschwenken.
- Türgriffe (1) zusammen führen.
- Dabei Zentrierstifte (2) in Bohrungen einführen.
- Türen unter leichtem Druck schließen.



10025

2

- Kugelventil (1) an Druckluft-Wartungseinheit (2) öffnen.



15913

3

- Taster EIN (1) betätigen.

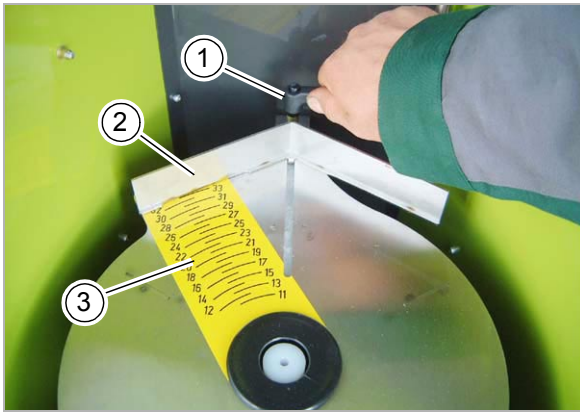
*Die grüne Lampe im Taster EIN (1) leuchtet.*

- Taster START (2) betätigen.

*Die Rotationsdüse steigt nach oben.*

- In der obersten Position angekommen den Taster EIN (1) betätigen.

*Die Rotationsdüse verharrt in dieser Position.*

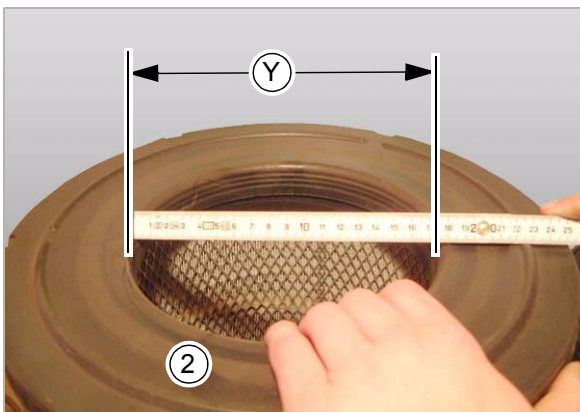


10013

7

- Slacken off the toggle bolt (1) at the plate support (2).
- Relocate the plate support and align it to scale (3).
- Tighten toggle bolt (1).

Example of figure: 33 cm



10014

8

#### 4.2.3 Inserting the inside nozzle

- Measure the inside diameter (Y) of the air filter (1).

Example of figure: Y = 18 cm

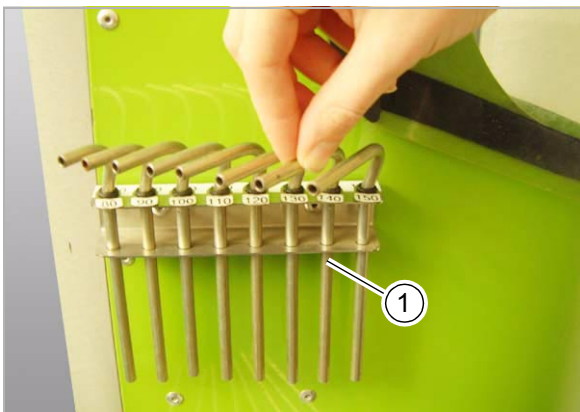
44873



#### Note!

To make work easier for the next filter cleaning:

- Write the outside and inside diameter on the filter.



15906

9

- Take the suitable inside nozzle (1) from the lateral brackets on the housing of the CLAAS TWISTER.



#### Note!

The economic use of the CLAAS TWISTER is ensured only when using the correct inside nozzle.

The inside nozzles are available in steps of 10 mm. A safety clearance (nozzle to air filter) has already been considered.

- If the inside diameter is an odd value, use the next smaller nozzle if required.

Example of figure: Inside diameter Y = 18 cm

Diameter of inside nozzle = 180 (mm)

## 2 Conseils de sécurité

### 2.1 À respecter

44969

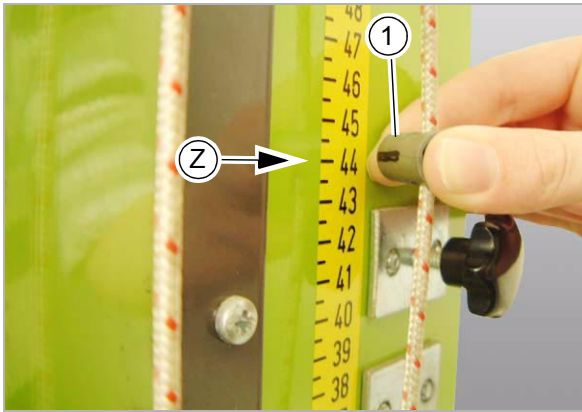
#### 2.1.1 Important

Les conseils et recommandations mentionnés dans cette notice d'utilisation doivent être lus et respectés par toutes les personnes qui utilisent, effectuent la maintenance ou l'entretien ou bien contrôlent le CLAAS TWISTER et ce afin de prévenir les risques.

Il est important de lire le paragraphe "Sécurité" de la présente notice d'utilisation.

L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et d'équipements complémentaires qui ne sont pas d'origine CLAAS et qui n'ont pas été contrôlés et homologués par CLAAS, risquent de modifier négativement de façon constructive les propriétés assignées du CLAAS TWISTER, voire ses capacités de fonctionnement et de nuire ainsi à la sécurité.

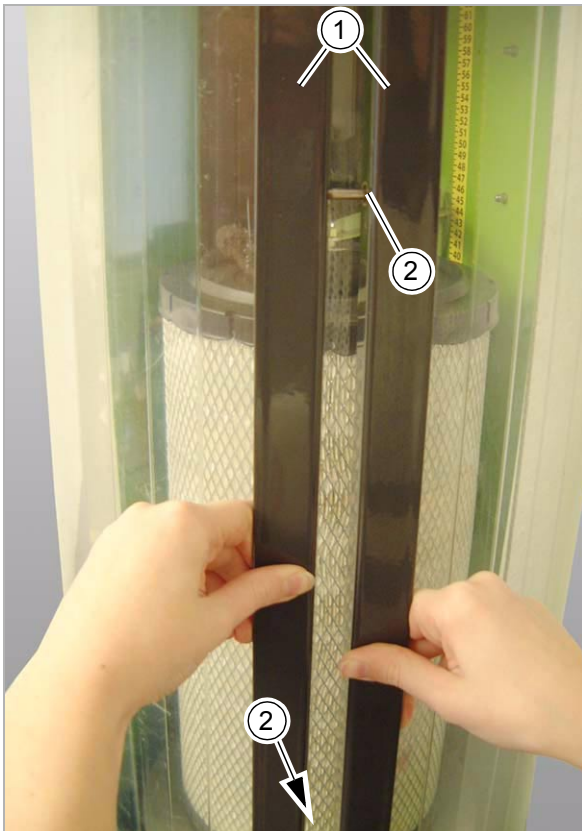
CLAAS exclue toute garantie pour les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces, d'accessoires, d'équipements complémentaires qui ne sont pas d'origine CLAAS.



17

15915

- Régler le taquet (1) de la limitation extérieure de course pour que son marquage se situe à la hauteur de la valeur mesurée précédemment sur l'échelle graduée (Z).



18

15917

- Pivoter les portes l'une vers l'autre.
- Réunir les poignées de porte (1).
- Introduire simultanément les goupilles de centrage (2) dans les trous.
- Fermer les portes en exerçant une légère pression.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL